

## ЯКА РОЛЬ ПОТЕРПІЛИХ В СИСТЕМІ КРИМІНАЛЬНОГО ПРАВОСУДДЯ?

Хоча потерпілі не є стороною у кримінальних провадженнях, вони відіграють критичну роль у процесі кримінального правосуддя, їхні свідчення є дуже важливою частиною справи державного прокурора проти обвинуваченого.

### ОБМЕЖЕННЯ

Ці права слід застосовувати розумно, щоб їх вживання не ускладнювало розслідування або судові переслідування, не ставило під загрозу людське життя або безпеку, та не шкодило державним інтересам, таким як національна безпека.

### КУДИ ЗВЕРНУТИСЯ, ЯКЩО ПОТРІБНА ДОПОМОГА В РОЗУМІННІ МОЇХ ПРАВ?

Якщо вам потрібна допомога в розумінні ваших прав як жертви злочину, ви можете звернутися до місцевої служби допомоги потерпілим. Там надають підтримку жертвам злочинів та забезпечують доступ до корисних інформаційних ресурсів. Вам можуть допомогти в питаннях власної безпеки, та нададуть потрібну інформацію щодо системи кримінального судочинства.

Щоб відшукати місцевий осередок служби допомоги потерпілим, скористайтеся реєстром послуг для потерпілих (Victim Services Directory), на вебсайті мінюста Канади (Justice Canada) за адресою: [justice.gc.ca/eng/cj-jp/victims-victimes/vsd-rsv/index.html](http://justice.gc.ca/eng/cj-jp/victims-victimes/vsd-rsv/index.html)



## РЕСУРСИ

Також може бути корисно зв'язатися з місцевими або розташованими неподалік організаціями:

Поліція

Суд

Федеральна прокуратура

Громадське або студентське бюро правової до допомоги.

# ПРАВА ПОТЕРПІЛИХ У КАНАДІ



Ваші права на інформацію, захист, причетність і реституцію згідно з канадським законом по захисту потерпілих *Canadian Victims Bill of Rights!*



Для додаткової інформації звертайтеся до [Canada.ca/victims](http://Canada.ca/victims)

© Її Величність Королева з правом на Канаду, в особі Міністра Юстиції та Генерального Прокурора Канади, 2015

ISBN 9978-0-660-45660-7  
Cat. No. JJ2-425/2016Ukr-PDF

## ХТО МАЄ ПРАВА ПОТЕРПІЛИХ?

Канадський закон, захищаючий права потерпілих *The Canadian Victims Bill of Rights (CVBR)* визначає потерпілих, як осіб, які постраждали фізично або емоційно, зазнали економічних втрат або майнової шкоди завдяки злочину, вчиненому в Канаді.

Усі потерпілі, якщо вони перебувають в Канаді, можуть скористатися своїми правами відповідно до CVBR. Громадяни або постійні мешканці Канади можуть скористатися цими правами, навіть перебуваючи за межами Канади, якщо злочин трапився в Канаді.

Якщо потерпілий помер або не спроможний діяти від свого імені, від імені потерпілого можуть діяти:

- подружжя потерпілого
- фізична особа, яка на момент скоєння злочину проживала з потерпілим як його співмешканець щонайменше один рік
- родич або утриманець потерпілого
- будь-яка особа, яка має опіку над потерпілим або над утриманцем потерпілого.

# ВАШІ ПРАВА ЯК ЖЕРТВИ ЗЛОЧИНУ

## Право на інформацію

Ви маєте право на отримання, за запитом, інформації про систему кримінального правосуддя, вашу роль у ній та про існуючі послуги та програми для жертв правопорушень. Ви також маєте право на отримання, за запитом, конкретної інформації про хід розгляду справи, включаючи дані щодо розслідування, судового переслідування та винесення вироку особі, яка завдала вам шкоди, та інформацію про обвинуваченого, який визнаний непридатним, щоб постати перед судом, або який не несе кримінальної відповідальності через психічний розлад, якщо така особа знаходиться під юрисдикцією суду або наглядової ради.

## Право на захист

Ви маєте право піклуватися про власну безпеку та конфіденційність власних даних на всіх етапах процесу кримінального судочинства, вживати розумних та необхідних заходів для захисту від залякування та помсти, вимагати захисту особистих даних від розголошення та звертатися за кваліфікованою юридичною допомогою, якщо вас залучено як свідка.

## Право на участь у судочинстві

Ви маєте право донести свої погляди щодо рішень фахівців з кримінальної юстиції, коли ті рішення кривдять ваші права, які захищено згідно канадського закону про захист прав жертв злочинів CVBR. Ви також маєте право надати заяву потерпілого, де описано, якої шкоди було заподіяно вам завдяки даному правопорушенню, і маєте право на те, щоб заяву було розглянуто.

## Право на реституцію

Ви маєте право на те, щоб суд розглянув питання про винесення постанови про реституцію щодо правопорушника за конкретні фінансові збитки внаслідок злочину. Ви також маєте право безкоштовно зареєструвати вимогу про реституцію у якості цивільного боргу, що підлягає сплаті.

## Право на подання скарги

Ви маєте право подати скаргу, якщо вважаєте, що ваші права було порушено або знехтувано федеральним відомством або агентством. Для оскарження ви маєте використовувати відповідні процедури, існуючі у тому чи іншому відомстві або агентстві.

## КОЛИ НАБИРАЮТЬ СИЛИ ПРАВА ПОТЕРПІЛИХ?

Потерпілі мають права на всіх стадіях кримінального процесу, в тому числі:

- коли правопорушення розслідують або переслідують за його вчинення
- коли правопорушник підлягає виправленню або умовному звільненню
- коли обвинувачений підпадає під юрисдикцію суду або наглядової ради, якщо його визнано непридатним до суду або він не несе кримінальної відповідальності через психічний розлад.